

ÉVÉNEMENTIEL DE L'HISPANISME FRANÇAIS

N° 55, JUILLET 2011

Directeur : Christian Lagarde

Bulletin électronique édité par la Société des Hispanistes Français de l'Enseignement Supérieur <HTTP://www.hispanistes.org>

APPELS À CONTRIBUTIONS, PROPOSITIONS DE COMMUNICATIONS

Appel à communications pour le colloque « **CRISE ET CULTURE** », Université Paris-Dauphine CICLaS EA4405. ; Colloque international. 22-23 Septembre 2011

L'objet de ce colloque est d'étudier la nature des réactions culturelles aux phénomènes de crise, qu'ils soient d'ordre social, économique ou philosophique dans diverses zones linguistiques et culturelles.

De l'Amérique des années 1930 à l'effondrement financier de la fin des années 2000, on a pu observer que toute crise affecte aussi bien la production culturelle que la manière dont on conçoit la société. Les présentations pourront aborder des thèmes tels que ceux de la mutation, de l'instabilité, de l'inattendu, de l'espoir, du sentiment de menace, etc., dans le domaine des études anglophones, hispanophones et germanophones ainsi que des études en médias et communication. Propositions à envoyer jusqu'au 22 juin à : martine.piquet@dauphine.fr ; elena.lizon@dauphine.fr ; anne.quinchon@dauphine.fr

Appel à communications de l'Université du Littoral-Côte d'Opale (Boulogne-sur-Mer), Centre d'Études et de Recherches sur les Civilisations et les Littératures Européennes, Composante de l'unité de recherche H.L.L.I. - E.A. 4030 : Symposium « *Narcisse à l'écran* » (29-30 novembre 2011), Organisé par Bénédicte Brémard (MCF en Espagnol, ULCO), Julie Michot (MCF en Anglais, ULCO) et Carl Vettters (PR en Sciences du langage, ULCO). Les propositions de communications, rédigées en français, sont à envoyer à carl.vettters@univ-littoral.fr sous forme d'un résumé d'une demi-page A4 accompagné d'un bref curriculum vitae.

Lire l'appel : http://www.univ-littoral.fr/documents/agenda/appel_narcisse.pdf

Appel à communications pour le colloque de l'ALMOREAL « **LE JEU : ORDRE ET LIBERTE** » les 22 et 23 mars 2012, Université du Maine, Le Mans.

L'association **ALMOREAL** (Angers - Le Mans - Orléans / Relations Espagne -Amérique Latine) réunit depuis 1988 des enseignants-chercheurs hispanistes et américainistes pour des colloques bisannuels, qui sont suivis d'une publication. Vous trouverez l'appel à communication sur le site : <http://3lam.univ-lemans.fr/lejeu.html>

Les propositions, en français ou en espagnol, doivent être envoyées conjointement à annegimb@wanadoo.fr et à lorenzo.lorenzo-martin@univ-lemans.fr avant le 30 septembre 2011.

Appel à communications pour les Journées d'études les 10 mai et 25 octobre 2012 et pour un Colloque international en 2013. CELIS. UBP CLERMONT II sur le thème « **ÉCRITURES POÉTIQUES ET ÉCRITURES DU SACRÉ : INTERACTIONS** »

L'objet de ces journées d'études et du colloque est d'inscrire les écritures poétiques dans la recherche des traces du sacré à l'époque contemporaine en nous demandant comment est reformulé le sacré, s'il existe des réinventions du sacré, si l'émergence de nouveaux champs du sacré est décelable, enfin, si l'on peut parler d'une refondation du sacré, ou d'un processus de sacralisation de certains domaines du profane. Etudier comment les formes expressives du sacré nourrissent les textes poétiques de leurs thèmes, de leurs motifs, de leurs procédés stylistiques, de leurs images et de leurs symboles, et de quelle manière elles propulsent l'expression poétique dans la sphère du sacré est le but des recherches. La nécessité de combiner les approches anthropologique, historique, théologique et littéraire s'impose afin d'éclairer le fondement et le fonctionnement de l'interaction des principes discursifs entre la sphère du sacré et l'écriture poétique.

Propositions à envoyer par courrier électronique (sous le format « doc ») à : hidalgo.bachs@yahoo.fr avant le 1^{er} octobre 2011 pour la journée du 10 mai 2012 et avant le 1^{er} février pour la journée du 25

octobre 2012. (le texte programmatique est sur Google à Hidalgo Bachs Bernadette)

Le prochain colloque du CRIMIC (Centre de Recherches Interdisciplinaires sur les Mondes Ibériques Contemporains) se tiendra du 31 mai au 2 juin 2012 à la Maison de la Recherche (salle D035) de l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV). Il a pour titre : « *De l'extrême : pratiques du contemporain dans les mondes ibériques et latino-américains* ».

Les propositions de communication tiendront compte de plusieurs dimensions susceptibles d'apporter des regards à la fois différents et complémentaires sur la question de l'extrême, dans le monde ibérique et ibéro-américain contemporain et dans les domaines représentés au sein du CRIMIC (histoire, littérature et arts visuels). Ce colloque tentera de développer une réflexion autour des axes suivants : 1- le débordement 2-l'intensité, l'excès 3- la transgression. Les propositions peuvent être présentées en français, espagnol, portugais ou catalan. L'appel à communication se trouve sur le site : <http://www.crimic.paris-sorbonne.fr/Appels-a-communication.html>. Propositions de communication (300 mots maximum) à envoyer, accompagnées d'un bref CV, avant le 30 juillet 2011, à l'adresse : crimic@paris-sorbonne.fr.

Appel à communications pour le colloque international « **PASSEURS DE CULTURE ET TRANSFERTS CULTURELS** », 5 et 6 octobre 2012, Université Nancy 2 – Campus Lettres et Sciences Humaines.

Toute langue traduit et véhicule une identité culturelle spécifique, collective ou personnelle, selon l'histoire du locuteur, de l'écrivain ou de l'artiste. Toutefois, au travers des mariages mixtes, des migrations, du déracinement, des exils, des expatriations, des redécouvertes identitaires dans les peuples postcoloniaux, se créent de nouvelles synergies qui, de nouveau, agissent sur la langue et la culture, générant ainsi une (des) nouvelle(s) langue(s) et une (des) nouvelle(s) culture(s) à l'intersection de deux ou plusieurs cultures originelles. Il se crée ainsi un nouvel espace interculturel en perpétuelle évolution et construction. Nous appelons à des présentations portant sur *toutes les situations où s'opère un transfert, quel qu'il soit, d'une culture à une autre, en interrogeant les notions de passage ou de transfert d'une culture à une autre, d'une langue à une autre, d'une littérature à une autre* dans leurs multiples aspects.

Date limite de réception des propositions : 3 janvier 2012. Les propositions de communication seront adressées à : Elsa CHAARANI : Elsa.Chaarani@univ-nancy2.fr ; Catherine DELESSE : Catherine.Delesse@univ-nancy2.fr; Laurence DENOZ : Laurence.Denooz@univ-nancy2.fr;

PUBLICATIONS

OUVRAGES

La transmission culturelle à l'œuvre : Les multiples avatars de l'évolutionnisme en Espagne (1868-1931), publication de l'atelier « transmission culturelle » du Centre de recherche sur l'Espagne Contemporaine (CREC) de Paris III La Sorbonne Nouvelle [mise en ligne : avril 2011].

Livre de Bon Amour, Nouvelle traduction du *Libro de buen amor* de Monique De Lope-Rivière, France Autesserre, Amal El Ganaoui et Michel Jonin, Les Livres d'e-Spania, Travaux en cours, 3, 2011. (voir en ligne : <http://e-spanialivres.revues.org/295>)

Aubert Paul, Rouane Soupault Isabelle (éds.), *La littérature dans l'enseignement et dans la recherche*, Publications de l'Université de Provence, collection « Mondes Hispaniques » Table des matières : [TdmLittenseignem.pdf](http://www.univ-provence.fr/wpup/TdmLittenseignem.pdf) , ISBN : 978-2-85399-784-3, Sodis F 188182, 216 pages, 24 euros. Bon de commande à télécharger www.univ-provence.fr/wpup .

Cet ouvrage est le produit des travaux proposés lors des Journées d'Etude de la SHF qui se sont tenues à Aix en mai 2008. Il évoque, dans le domaine hispanique et hispano-américain, les moyens d'une «reconquête» de l'espace universitaire français. Par-delà le bilan de la recherche littéraire et de l'enseignement de la littérature, il s'agit d'engager une réflexion pour définir le statut de la littérature d'expression espagnole et de comprendre pourquoi les littéraires peuvent se sentir menacés, alors que leur discipline est à l'origine de l'hispanisme français. Les travaux présentés permettent d'aborder les différentes approches épistémologiques de la recherche en littérature dans tous les champs de la spécialité ainsi que son enseignement dans les parcours actuels de nos universités.

Delaunay Jean-Marc (préface de Jean-Claude Allain), *Méfiance cordiale. Les relations franco-espagnoles de la fin du XIXe siècle à la Première Guerre mondiale*

Volume 1 : Les relations métropolitaines (ISBN : 978-2-296-13082-1 / 915 pages / 50 €)

Volume 2 : Les relations coloniales (ISBN : 978-2-296-54484-0 / 928 pages / 50 €)

Volume 3 : Les relations économiques (ISBN : 978-2-296-54511-3 / 957 pages / 50 €)

Cette étude (3 vol.) est un panorama des relations franco-espagnoles à la veille de la Première Guerre mondiale. Elle embrasse histoire comparative, diplomatique, militaire, coloniale, stratégique, économique, migratoire, culturelle afin de montrer combien les relations entre ces deux vieilles nations européennes, assoupies après la bousculade napoléonienne, se sont réveillées à la suite des défaites et des retraits des années 1898-1899 (Santiago de Cuba, Cavite mais aussi Fachoda). Le règlement des contentieux coloniaux (Sahara occidental, Guinée équatoriale), prélude à un partage effectif du Maroc sur fond de tensions internationales (1905, 1911), inaugure un demi-siècle de voisinage eurafricain inédit entre la France et l'Espagne. C'est le moment de la célébration du centenaire de l'invasion napoléonienne, marqueur mental d'une méfiance multiséculaire. C'est aussi le temps de l'arrivée massive de migrants économiques et culturels espagnols en France métropolitaine et nord-africaine, du terrassier et de l'alfatier au marchand d'oubliés et de fruits, du peintre désargenté (Picasso) au voyageur aisés, curieux de découvrir Paris. C'est le temps des exils croisés sur fond de terrorisme anarchiste international et d'anticléricalisme officiel. C'est encore l'époque de la reprise des investissements français en Espagne, à la sortie de la Grande dépression du dernier quart du XIXe siècle. Le royaume ibérique, isolé géographiquement par les deux républiques française (1870) et portugaise (1910), se relance en Afrique au détriment de son avenir européen. Une possible alliance est alors évoquée qui complèterait, pour la France menacée, l'alliance russe, l'entente cordiale britannique et le rapprochement italien. L'Espagne est bien le quatrième horizon proche d'une nation française en perpétuel questionnement de puissance et d'influence. Voisins toujours ...

Pellen, René, Tollis, Francis, *La « Gramática castellana » d'Antonio de Nebrija : grammaire d'une langue, langue d'une grammaire*, Limoges, Lambert-Lucas, 2011, 2 vol., 824 p.

<http://www.lambert-lucas.com/La-Gramatica-castellana-dAntonio-de-Nebrija-tomes-I-et-II-par-Rene-Pellen-et-Francis-Tollis>. Sommaire:

http://www.lambert-lucas.com/WebRoot/ce_fr/Shops/185641/MediaGallery/Pellen_Tollis_tdm.pdf

Pellen, René, *Categoría gramatical y lexicografía en el « Vocabulario » de Nebrija (c. 1495)*, Lugo, Axac, 2011, 98 p. (Yuso ; 4.) : <http://www.editorialaxac.com/catalogo/yuso-4.html>

Tauzin-Castellanos, Isabelle (dir.), *A pied, à cheval, en voiture : l'Amérique indépendante et les moyens de transport*, Bordeaux, 2011, MSHA, 381 p. ; ISBN : 978-2-85892-402-8

Le XIX^e siècle est représenté par le chemin de fer et le bateau à vapeur. Ces symboles de la vitesse sont-ils emblématiques du progrès pour tout l'hémisphère américain ? L'ouvrage publié par la Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine sous la direction d'Isabelle Tauzin-Castellanos montre combien la situation est complexe : Cuba, qui restera une colonie espagnole jusqu'en 1898, accueillit le chemin de fer dès 1837, bien avant les Républiques du Mexique ou du Pérou, autrefois puissantes vice-royautés. Les indépendances latino-américaines, la fragmentation des États et l'immensité des territoires retardèrent la conquête économique de ces espaces attractifs pour l'empire britannique et l'économie émergente des Etats-Unis. Un facteur majeur de ce retard fut l'absence ou la vétusté des voies de communication, retard qui commencera à être compensé avec le développement des routes internationales reliant l'ensemble du continent. « Du sentier indien à l'automobile », « Le chemin de fer : une conquête à l'envers de l'Amérique hispanique ? », « Navigation et intermodalité », et « Cuba : exemple et exception » sont les axes qui guident la lecture des contributions sélectionnées pour cette publication, première étape dans la réflexion sur l'histoire culturelle des mobilités en Amérique latine menée par le groupe de linguistes, d'historiens et de géographes.

Contacts : Isabelle.Tauzin@u-bordeaux3.fr – Marion.Daubanes@msha.fr

REVUES

Parution du n°40 de « *AMÉRICA. Les cahiers du CRICCAL . La biographie en Amérique latine* »

Ce numéro est consacré à la biographie en Amérique latine, celles des écrivains célèbres, des hommes politiques, des peintres, des héros nationaux etc. Les articles sont regroupés selon la perspective idéologique de chaque biographie : contextualisation, hagiographie, distance critique. Ce numéro d'*América* permet de découvrir un genre encore peu représenté en Amérique latine et d'ouvrir ainsi de nombreuses pistes de recherche.

Parution de *Les Amazonies : unité et diversité*, *Caravelle*, n° 96, 2011, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 282 p., 27 €.

Le pluriel retenu pour le titre met l'accent sur la diversité d'un espace communément appréhendé au singulier en montrant d'une part les héritages historiques, ethniques et culturels et d'autre part certaines évolutions ou mutations visibles à l'époque contemporaine. Trois axes se dégagent de l'ensemble du dossier qui a privilégié les Amazonies hispaniques: l'émergence d'une archéologie amazonienne qui permet la reconnaissance de l'existence d'une préhistoire amazonienne; de nouveaux éclairages sur les sociétés indigènes en Amazonie bolivienne aux XIXe et XXe siècles et la mise en perspective du mouvement indigène de ces trente dernières années ; enfin les tentatives d'intégration régionale, économique ou culturelle, des différents territoires.

Parution de *Crisoladas 3: De la caduca edad cansada. Discursos y representación de la vejez en la España de los siglos XVI y XVII*, bajo la dirección de Nathalie Dartai-Maranzana, Saint-Etienne, PUSET, 2011, 360 p, 25 euros et 3 euros de frais de port.

Il s'agit du troisième volume de la revue du groupe CRISOL 16/17 et il contient des contributions de Nadine Ly, Christine Orobio, Laurène Sanchez, Charo Moreno, Gloria Bossé-Truche, Nicolas Diochon, Cécile Iglesias, Christian Bouzy, Gilles del Vecchio, Anne-Hélène Pitel, Marie-Véronique Martinez, Isabelle Rouane Soupault, Nathalie Dartai-Maranzana, Philippe Meunier, Cécile Bertin-Elisabeth, Fernando Copello, Emmanuel Marigno, Maria Soledad Arredondo. Pour toute commande, s'adresser à: Publications de l'Université de Saint-Etienne, 35, rue du Onze-Novembre, 42023 Saint-Etienne Cedex 2 (mèl: publications@univ-st-etienne.fr).

Parution du numéro 11 de la revue *e-Spania* (Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales). Ce numéro, dirigé par Georges Martin et José Carlos Ribeiro Miranda, comporte une partie monographique sur le thème « Légitimation et lignage en péninsule Ibérique au Moyen Âge ». La section « Varia » rassemble divers apports spontanés.

N° 11 d'*e-Spania*: <http://e-spania.revues.org/20246>

La revue électronique *Publilige* de l'Université du Maine-Le Mans consacre dans son volume 2 un dossier aux « Pratiques et réceptions latino-américaines des genres brefs » avec des travaux sur Eduardo Berti, Juana de Ibarbourou et Piri Thomas : <http://publilige.univ-lemans.fr>

Le numéro 7 de la revue *Textes et contextes* de l'EA 4182 (Centre Interlangues, TIL, Université de Bourgogne), dirigé par Laurent Mellet, consacrera sa réflexion aux littératures du début des XXe et XXIe siècles dans leur rapport au siècle précédent, à la croisée d'une étude esthétique et d'une interrogation des genres et de l'histoire littéraires. Il s'agira d'analyser les filiations formelles, génériques et éthiques entre les littératures du début du vingtième siècle et celles de ce début de vingt-et-unième siècle. ; <http://www.fabula.org/actualites/d-un-debut-de-siecle-a-l-autre-les-litteratures-du-debut-des-xxe-et-xxie-siecles-dans-leur-rapport-45190.php> ; lau.mellet@gmail.com

Prochain *Événementiel de l'hispanisme français* : 7 septembre 2011. Les membres de la SHF adresseront les brèves à Karim Benmiloud : kbenmil@club-internet.fr, rédacteur de l'*Événementiel* (une dizaine de lignes maximum au format .doc, sans **aucune mise en forme ni pdf**).

Les informations scientifiques complètes seront adressées aussi par les membres de la SHF à Julien.Roger@paris-sorbonne.fr pour la diffusion sur le site <HTTP://www.hispanistes.org>.

toute l'information de la SHF sur <http://www.hispanistes.org>